



GOUVERNEMENT

Liberté
Égalité
Fraternité



DÉPLACEMENTS INTERNATIONAUX DEPUIS ET VERS LA FRANCE : LES RÈGLES À RESPECTER

COVID-19

| | Preuve de vaccination (vaccins reconnus par l'EMA*) | Motif impérieux | Test exigé à l'embarquement | Test exigé à l'arrivée | Mesure de quarantaine |
|------------------------------|--|---|--|---|---|
| À destination d'un pays vert | ✓ | ∅ (sous réserve des règles du pays de destination) | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination |
| | Je ne suis pas vacciné | ∅ (sous réserve des règles du pays de destination) | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination |
| En provenance d'un pays vert | ✓ | ∅ | ∅ | ∅ | ∅ |
| | Je ne suis pas vacciné | ∅ | Test PCR ou antigénique négatif < 72h ⁽¹⁾ | ∅ | ∅ |

⁽¹⁾ Test PCR ou antigénique négatif < 24h pour les pays sous surveillance (Chypre, Espagne, Grèce, Pays-Bas, Portugal).

| | Preuve de vaccination (vaccins reconnus par l'EMA*) | Motif impérieux | Test exigé à l'embarquement | Test exigé à l'arrivée | Mesure de quarantaine |
|--------------------------------|--|--|--|---|---|
| À destination d'un pays orange | ✓ | ∅ (sous réserve des règles du pays de destination) | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination |
| | Je ne suis pas vacciné | Liste des motifs impérieux des pays oranges (sous réserve des règles du pays de destination **) | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination |
| En provenance d'un pays orange | ✓ | ∅ | ∅ | ∅ | ∅ |
| | Je ne suis pas vacciné | Liste des motifs impérieux des pays oranges | Test PCR négatif < 72h ou antigénique négatif < 48h ⁽²⁾ | Test antigénique aléatoire | Auto-isolement de 7 jours |

⁽²⁾ Test PCR ou antigénique négatif < 24h pour le Royaume-Uni.

| | Preuve de vaccination (vaccins reconnus par l'EMA*) | Motif impérieux | Test exigé à l'embarquement | Test exigé à l'arrivée | Mesure de quarantaine |
|-------------------------------|--|---|---|---|--|
| À destination d'un pays rouge | ✓ | ∅ (sous réserve des règles du pays de destination) | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination |
| | Je ne suis pas vacciné | Liste des motifs impérieux des pays rouges (sous réserve des règles du pays de destination **) | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination | Selon les règles du pays de destination |
| En provenance d'un pays rouge | ✓ | ∅ | ∅ | ∅ | ∅ |
| | Je ne suis pas vacciné | Liste des motifs impérieux des pays rouges | Test PCR ou antigénique négatif < 48h | Test antigénique systématique | Quarantaine obligatoire de 10 jours contrôlée par les forces de sécurité |

Les mesures appliquées aux adultes vaccinés s'étendent dans les mêmes conditions aux mineurs les accompagnant, qu'ils soient vaccinés ou non.

* La liste des vaccins reconnus par l'EMA : Pfizer/Comirnaty, Moderna, AstraZeneca/Vaxzevria, Janssen.

** La liste dont les règles sont les plus strictes s'applique.

LISTE DES MOTIFS IMPÉRIEUX DES PAYS « ROUGES »

| À DESTINATION D'UN PAYS « ROUGE » | EN PROVENANCE D'UN PAYS « ROUGE » |
|--|---|
| Ressortissant étranger rejoignant son pays. | Ressortissant français , ainsi que son conjoint (marié, pacsé et concubin) et ses enfants. |
| Décès d'un membre de la famille en ligne directe (grands-parents, parents, enfants ainsi que les frères et sœurs) / Visite à une personne dont le pronostic vital est engagé , pour les membres de la famille en ligne directe (grands-parents, parents, enfants ainsi que les frères et sœurs). Pièces exigibles : acte ou certificat de décès, certificat médical établissant la situation de la personne dont le pronostic vital est engagé, preuve du lien familial. | Ressortissant de l'Union européenne ou assimilé, ainsi que son conjoint (marié, pacsé et concubin) et ses enfants, ayant sa résidence principale en France. |
| Déplacement en France dans le cadre de l'exercice d'un droit de garde reconnu par décision de justice. Pièces exigibles : décision de justice et pièce justificative du lieu de domicile. | Ressortissant de pays tiers, titulaire d'un titre de séjour ou d'un visa de long séjour français ou européen en cours de validité, ayant sa résidence principale en France (valable uniquement si le déplacement à l'étranger est intervenu avant le 31 janvier 2021 ou était justifié par un motif impérieux). |
| Convocation par une autorité judiciaire ou administrative. Pièce exigible : convocation par l'autorité administrative ou judiciaire. | Ressortissant de pays tiers titulaire d'un visa de long séjour délivré au titre du regroupement familial ou de la réunification familiale des réfugiés, bénéficiaires de la protection subsidiaire et apatrides. |
| Impossibilité légale ou économique de rester sur le territoire sur lequel se trouve la personne / exécution d'une mesure d'éloignement du territoire. Pièces exigibles : Titre de séjour expirant, acte de licenciement, etc. | Travailleur du secteur des transports terrestres, maritimes et aériens ou prestataire de services de transport (y compris les conducteurs de tout véhicule de transport de marchandises destinées à être utilisées sur le territoire ainsi que de ceux qui ne font que transiter, ou voyageant comme passager pour se positionner sur sa base de départ ou se former). |
| Participation à un programme d'échange universitaire. Pièce exigible : certificat de scolarité établi par l'établissement. | Ressortissant étranger en fonction dans une mission diplomatique ou consulaire, ou une organisation internationale ayant son siège ou un bureau en France, de même que son conjoint et ses enfants. |
| Urgence médicale vitale (pour la personne ainsi qu'un accompagnant si sa présence est indispensable). Pièces exigibles : certificat médical, preuve d'une hospitalisation programmée, etc. | Voyageur en transit de moins de 24 heures en zone internationale. |
| Missions indispensables à la poursuite d'une activité économique , requérant une présence sur place qui ne peut être différée et dont le report ou l'annulation aurait des conséquences manifestement disproportionnées ou serait impossible (dont les professionnels du transport). Pièces exigibles : attestation de l'employeur, carte professionnelle des équipages du transport international de marchandises, du transport international de passagers, du transport international maritime. | |
| Professionnel de santé ou de recherche concourant à la lutte contre la Covid 19 ou participant à des opérations de coopération d'intérêt majeur en matière de santé. Pièce exigible : carte professionnelle. | |
| Missions ponctuelles liées à l'exercice de prérogatives de puissance publique (dont les missions diplomatiques et les missions indispensables à la poursuite de l'exécution des contrats opérationnels des forces armées ou corps militaires) ne pouvant être différées ou reportées. Pièce exigible : carte professionnelle, ordre de mission. | |
| Sportif professionnel de haut niveau pour la participation à des rencontres validées par le ministère des sports. Pièce exigible : carte professionnelle, certificat délivré par l'organisateur en lien avec le ministère des sports. | |



البطاقة الصحية للمسافر

Fiche Sanitaire du Passager / Public Health Passenger Form
- Coronavirus -

| | | |
|--|---|---|
| إسم الباخرة Ship's name / Nom du navire | إسم شركة النقل البحري Nom de la compagnie maritime Shipping company | تاریخ الوصول Arrival date / Date d'arrivée |
| | | |

| | | | |
|--------------------------------------|--|--|--|
| الجنسية Nationalité / Nationality | رقم الجواز N° passeport/Passport N° | تاریخ الإزدیاد Date de naissance/ Date of birth | الإسم العائلي و الشخصي Nom Prénom / Full name |
| | | | |

| | |
|--|--|
| موانئ العبور Ports de transit / Transit ports | بلد القدوم Pays de provenance / Coming from |
| | |

| | |
|--|--|
| العنوان في المغرب / Addresses in Morocco | |
|--|--|

| | | |
|---|--|-----------------------------|
| رقم الهاتف داخل المغرب N° de téléphone au Maroc Phone N° in Morocco | رقم الهاتف خارج المغرب N° de téléphone hors Maroc Phone N° outside Morocco | البريد الإلكتروني E-mail |
| | | |

| | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Non / No / لا <input type="checkbox"/> Oui / Yes / نعم | هل زرت أو عبرت الصين ؟ Avez-vous visité ou transité par la Chine ? Did you visit or transit through China ? |
| | متى ؟ When ? |

| Durant les derniers 14 jours / During the last 14 days | خلال 14 يوماً الماضية | نعم Oui Yes | لا Non No |
|---|---|-------------------|-----------------|
| - هل أصبت بالتهاب تنفسى حاد مع اعراض الحمى تفوق 38°C ؟ - Avez-vous présenté une infection respiratoire aigue avec fièvre supérieure à 38°C ? - Have you had an acute respiratory infection with fever over 38 ° C ? | - هل كنتم مع شخص مصاب أو مشتبه في اصابته بفيروس كورونا ؟ - Avez-vous été au contact d'une personne atteinte ou suspecte d'être atteinte par coronavirus ? - Have you been in contact with a person infected or suspected of being infected with coronavirus ? | | |
| - هل اشتغلتم أو أقمتم في مستشفى أو مختبر سبق وأن سجلت فيه حالة فيروس كورونا ؟ - Avez-vous travaillé ou séjourné dans un hôpital ou laboratoire dans lequel un cas d'infection au coronavirus a été confirmé ? | - هل اشتغلتم أو أقمتم في مستشفى أو مختبر سبق وأن سجلت فيه حالة فيروس كورونا ؟ - Avez-vous travaillé ou séjourné dans un hôpital ou laboratoire dans lequel un cas d'infection au coronavirus a été confirmé ? | | |
| - Have you worked or stayed in a hospital or laboratory in which a coronavirus infection case was confirmed ? | | | |

أصرح بصحبة جميع المعلومات المدنى بها.
Je déclare que toutes les informations sont correctes.
I declare that all the information is true and correct.

Signature :

التوقيع :

Engagement d'auto-isolement à domicile

Je soussigné,

| | |
|------------------------------|--|
| Nom | |
| Prénom | |
| CIN n° ou Carte de séjour n° | |
| Passeport N° | |
| Passager du navire | |
| En provenance de | |
| En date du | |

M'engage sur l'honneur à :

- 1- Observer une période d'auto-isolement de **CINQ JOURS**, à compter de la date d'aujourd'hui, à l'adresse suivante :

- 2- Prendre contact avec les autorités sanitaires en cas de symptômes évoquant la COVID-19
- 3- Se présenter au centre de santé le plus proche de mon domicile au 5eme jour de la période de mon auto isolement pour effectuer un test antigénique rapide ou PCR

Je reste joignable au(x) numéro(s) de téléphone suivant

Je comprends que les autorités peuvent contrôler mon respect de l'auto- isolement à domicile durant cette période.

Port Tanger Med Le

Signature :

ATTESTATION DE SORTIE DU TERRITOIRE MÉTROPOLITAIN VERS UN PAYS DE LA ZONE ROUGE

(Pour les personnes non vaccinées)

Vous souhaitez quitter le territoire métropolitain pour vous rendre dans un pays de la zone rouge et vous n'avez pas de schéma vaccinal complet :

1. Vous devez produire un motif impérieux pour quitter le territoire métropolitain.
2. Vous devez vous conformer aux règles appliquées par votre pays de destination.

Cette attestation est à présenter aux compagnies de transport, avant l'embarquement, par les passagers qui souhaitent quitter le territoire métropolitain, ainsi qu'aux autorités en charge du contrôle des frontières. À défaut, un refus d'embarquement pourra être prononcé.

Elle devra être accompagnée de la présentation :

- des documents exigés par le pays de destination ;
- des pièces justifiant le motif impérieux produit à la sortie du territoire métropolitain.

Partie à compléter par le voyageur :

Je soussigné(e),

Mme/M. :

Né(e) le : , Nationalité :

Demeurant :

Provenance initiale (ville/pays) :

Destination finale (ville/pays) :

Je certifie que mon motif de déplacement correspond à l'un des motifs impérieux suivants (cocher la case) :

1. Retour dans le pays de résidence ou d'origine (sans garantie de retour sur le territoire français, sauf motif impérieux).
2. Décès d'un membre de la famille en ligne directe (grands-parents, parents, enfants ainsi que les frères et soeurs). Visite à une personne dont le pronostic vital est engagé, pour les membres de la famille en ligne directe (grands-parents, parents, enfants ainsi que les frères et soeurs).

Pièces exigibles : acte ou certificat de décès, certificat médical établissant la situation de la personne dont le pronostic vital est engagé, preuve du lien familial.

3. Déplacement à l'étranger dans le cadre de l'exercice d'un droit de garde reconnu par décision de justice.

Pièces exigibles : décision de justice et pièce justificative du lieu de domicile.

4. Convocation par une autorité judiciaire ou administrative.

Pièce exigible : convocation par l'autorité administrative ou judiciaire.

5. Impossibilité légale ou économique de rester sur le territoire sur lequel se trouve la personne. Exécution d'une mesure d'éloignement du territoire.

Pièces exigibles : titre de séjour expirant, acte de licenciement...

6. Participation à un programme d'échange universitaire.

Pièce exigible : certificat de scolarité établi par l'établissement.

7. Urgence médicale vitale (pour la personne ainsi qu'un accompagnant si sa présence est indispensable).

Pièces exigibles : certificat médical, preuve d'une hospitalisation programmée...

8. Missions indispensables à la poursuite d'une activité économique, requérant une présence sur place qui ne peut être différée et dont le report ou l'annulation aurait des conséquences manifestement disproportionnées ou serait impossible (dont les professionnels du transport).

Pièces exigibles : attestation de l'employeur, carte professionnelle des équipages du transport international de marchandises, du transport international de passagers, du transport international maritime.

9. Professionnel de santé ou de recherche concourant à la lutte contre la covid-19 ou participant à des opérations de coopération d'intérêt majeur en matière de santé.

Pièce exigible : carte professionnelle.

10. Missions ponctuelles liées à l'exercice de prérogatives de puissance publique (dont les missions diplomatiques et les missions indispensables à la poursuite de l'exécution des contrats opérationnels des forces armées ou corps militaires) ne pouvant être différées ou reportées.

Pièce exigible : carte professionnelle, ordre de mission.

11. Sportif professionnel de haut niveau pour la participation à des rencontres validées par le ministère des sports.

Pièce exigible : carte professionnelle, certificat délivré par l'organisateur en lien avec le ministère des sports.

Fait à : , le :

Signature :

**ENGAGEMENT SUR L'HONNEUR A SE SOUMETTRE AUX REGLES RELATIVES
A L'ENTREE SUR LE TERRITOIRE NATIONAL METROPOLITAIN**
(PAYS DE LA ZONE ROUGE)

Cette déclaration est à présenter aux compagnies de transport avant l'embarquement ainsi qu'aux autorités en charge du contrôle des frontières.

Les mesures appliquées aux adultes vaccinés s'étendent dans les mêmes conditions aux mineurs les accompagnant, qu'ils soient vaccinés ou non.

Partie à compléter par le voyageur :

Je soussigné(e),

Mme/M. :

Né(e) le :

Nationalité :

Demeurant :

Provenance initiale (ville/pays) :

Destination finale (ville/pays) :

Je déclare sur l'honneur n'avoir présenté, au cours des dernières 48 heures, aucun des symptômes suivants :

- de la fièvre ou des frissons ;
- une toux ou une augmentation de ma toux habituelle ;
- une fatigue inhabituelle ;
- un essoufflement inhabituel quand je parle ou je fais un petit effort ;
- des douleurs musculaires et/ou des courbatures inhabituelles ;
- des maux de tête inexplicables ;
- une perte de goût ou d'odorat ;
- des diarrhées inhabituelles.

Je déclare sur l'honneur ne pas avoir connaissance d'avoir été en contact avec un cas confirmé de covid-19 dans les quatorze jours précédent le départ.

Si je ne suis pas vacciné selon un schéma vaccinal complet avec un vaccin reconnu par l'Agence européenne du médicament :

- Je m'engage sur l'honneur à me soumettre au test antigénique ou à l'examen biologique qui peut être réalisé à mon arrivée en France métropolitaine (voyageur de plus de douze ans).
- Je reconnais avoir connaissance de la mesure de quarantaine ou d'isolement qui sera prononcée par arrêté préfectoral à mon arrivée en France métropolitaine pour une durée de dix jours, qui sera accompagnée de restriction des horaires de sortie du lieu d'isolement (sauf en cas de transit en zone internationale) et je déclare mon intention d'effectuer la mesure de quarantaine ou d'isolement qui sera prononcée à mon arrivée.

Fait à _____, le ____ / ____ / 2021

Signature

**ATTESTATION DE DEPLACEMENT VERS LA FRANCE METROPOLITAINE
DEPUIS UN PAYS DE LA ZONE ROUGE
(POUR LES PERSONNES NON VACCINEES)**

(AFGHANISTAN, AFRIQUE DU SUD, ARGENTINE, BANGLADESH, BRESIL, COSTA RICA, CUBA, INDONESIE, MALDIVES, MOZAMBIQUE, NAMIBIE, NEPAL, OMAN, PAKISTAN, RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO, RUSSIE, SEYCHELLES, SRI LANKA, SURINAME, TUNISIE)

Vous arrivez en France en provenance d'un pays classé sur la zone rouge et vous n'avez pas de schéma vaccinal complet :

- 1. Lors de votre embarquement, vous devez présenter un test PCR ou antigénique négatif de moins de 48 heures.**
- 2. Vous devez produire un motif impérieux pour entrer sur le territoire métropolitain.**
- 3. Vous serez soumis à un test à l'arrivée et vous serez placé en quarantaine par arrêté préfectoral pendant dix jours, avec un contrôle par les forces de sécurité.**

Cette attestation est à présenter aux compagnies de transport, avant l'embarquement, par les passagers qui souhaitent voyager à destination de la France métropolitaine, ainsi qu'aux autorités en charge du contrôle des frontières. Elle concerne les voyageurs arrivant sur le territoire par un vol direct ou après un transit de moins de quatorze jours dans un autre pays tiers. À défaut, un refus d'embarquement ou d'accès au territoire sera prononcé.

Elle devra être accompagnée de la présentation :

- d'une déclaration sur l'honneur attestant d'une absence de symptômes d'infection à la covid-19 et de contact avec un cas confirmé de covid-19 ;
- pour les personnes de douze ans ou plus, d'un examen biologique de dépistage virologique (PCR) ou d'un test antigénique réalisé moins de 48 heures avant l'embarquement ne concluant pas à une contamination par la covid-19 ;
- d'un engagement sur l'honneur à se soumettre au test antigénique ou à l'examen biologique qui sera réalisé à l'arrivée en France métropolitaine ;
- d'un justificatif permettant d'attester l'adresse du domicile ou d'un lieu d'hébergement adapté (hôtel ou assimilé), précisant le cas échéant les modalités d'accès permettant aux agents de contrôle de vérifier le respect de la mesure de quarantaine ou d'isolement, sauf en cas d'isolement dans un lieu d'hébergement mis à disposition par l'administration (des cellules territoriales d'appui à l'isolement ont été mises en place pour accompagner les personnes placées à l'isolement) ou de transit en zone internationale.

Partie à compléter par le voyageur :

Je soussigné(e),

Mme/M. :

Né(e) le :

Nationalité :

Demeurant :

Provenance initiale (ville/pays) :

Destination finale (ville/pays) :

Je certifie que mon motif de déplacement correspond à l'un des motifs impérieux suivants (cocher la case) :

- Ressortissant français, ainsi que son conjoint (marié, pacsé et concubin) et ses enfants.
- Ressortissant de l'Union européenne ou assimilé, ainsi que son conjoint (marié, pacsé et concubin) et ses enfants, ayant sa résidence principale en France.
- Ressortissant de pays tiers, titulaire d'un titre de séjour ou d'un visa de long séjour français ou européen en cours de validité, ayant sa résidence principale en France.
- Ressortissant de pays tiers titulaire d'un visa de long séjour délivré au titre du regroupement familial ou de la réunification familiale des réfugiés, bénéficiaires de la protection subsidiaire et apatrides.
- Étudiant inscrit dans des cours de français langue étrangère (FLE) préalables à une inscription dans l'enseignement supérieur ou admis aux oraux des concours dans des établissements d'enseignement supérieur français ou inscrits pour l'année 2021-2022. Chercheur ou enseignant (y compris assistant de langue) s'installant en France à l'invitation d'un laboratoire de recherche, pour des activités de recherche nécessitant impérativement une présence physique ainsi que son conjoint (marié, pacsé, concubin sur présentation de justificatifs de communauté de vie) et ses enfants.
- Travailleurs du secteur des transports terrestres, maritimes et aériens ou prestataires de services de transport (y compris les conducteurs de tout véhicule de transport de marchandises destinées à être utilisées sur le territoire ainsi que de ceux qui ne font que transiter, ou voyageant comme passager pour se positionner sur leur base de départ ou se former).
- Ressortissant étranger en fonctions dans une mission diplomatique ou consulaire, ou une organisation internationale ayant son siège ou un bureau en France, de même que son conjoint et ses enfants.
- Voyageur en transit de moins de 24 heures en zone internationale.
- Si je ne suis pas vacciné selon un schéma vaccinal complet avec un vaccin reconnu par l'Agence européenne du médicament, je reconnaissais avoir connaissance de la mesure de quarantaine ou d'isolement qui sera prononcée par arrêté préfectoral à mon arrivée en France métropolitaine pour une durée de dix jours, qui sera accompagnée de restriction des horaires de sortie du lieu d'isolement (sauf en cas de transit en zone internationale) et je déclare mon intention d'effectuer la mesure de quarantaine ou d'isolement qui sera prononcée à mon arrivée (cocher la case) :**
- À mon domicile, en produisant un justificatif permettant d'en attester l'adresse, précisant le cas échéant les modalités d'accès permettant aux agents de contrôle de vérifier le respect de la mesure de quarantaine ou d'isolement (code d'immeuble).
- Dans un lieu d'hébergement adapté (hôtel ou assimilé), en produisant un justificatif permettant d'en attester l'adresse, précisant le cas échéant les modalités d'accès permettant aux agents de contrôle de vérifier le respect de la mesure de quarantaine ou d'isolement (code d'immeuble).
- Dans un lieu d'hébergement mis à disposition par l'administration (des cellules territoriales d'appui à l'isolement ont été mises en place pour accompagner les personnes placées à l'isolement).
- Sans objet (en cas de transit en zone internationale).

Fait à _____, le ____ / ____ / 2021

Signature